





## FR Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir choisi une télécommande universelle METRONIC et sommes persuadés qu'elle vous donnera entière satisfaction. Le modèle ZAP 1 est une télécommande simplifiée qui pilote votre téléviseur uniquement. Sachez qu'il existe dans notre gamme des modèles plus évolués, qui pilotent jusqu'à 8 appareils. Après avoir mis deux piles 1.5V AAA (non fournies) dans l'emplacement prévu à cet effet, vous pourrez installer votre télécommande en suivant la procédure ci-dessous.

- 1 - Allumez votre téléviseur et pointez la télécommande vers celui-ci.
- 2 - Pressez et maintenez la touche , la recherche rapide démarre. Le voyant se met à clignoter rapidement et essaie tous les codes en mémoire. Maintenez la pression jusqu'à ce que le téléviseur s'éteigne.
- 3 - Dès que le téléviseur s'éteint, relâchez la touche , la télécommande passe en recherche lente. Dès que possible, rallumez manuellement le téléviseur. Le voyant clignote toutes les 3 secondes pendant 45 secondes. Dès que le téléviseur s'éteint à nouveau, appuyez sur n'importe quelle touche. Si le téléviseur ne s'éteint pas pendant cette recherche lente, revenez à l'étape 2.
- 4 - Rallumez manuellement votre téléviseur et essayez les fonctions principales (changement de chaîne, réglage volume...).
- 5 - Si la télécommande pilote le téléviseur correctement, l'installation est terminée. Si ce n'est pas le cas, recommencez la procédure depuis l'étape 2.



## GB Foreword

Thank you for choosing a METRONIC universal remote control and we hope, you will be satisfied with it. The model ZAP 1 is a simplified remote control, which only manage your television. Please know that more advanced models exists in our range, which manage until 8 appliances. After putting 2 batteries 1.5V AAA (not included), you could install your remote control while following the procedure below.

- 1 - Switch on your television and direct the remote control towards it.
- 2 - Press and maintain , the fast research begins. The red light starts to flicker quickly and tests all the codes in memory. Maintain the press until the television switches off.
- 3 - As soon as the television switches off, slacken the , the remote control begins slow research. As soon as possible, switch on manually the television. The light flicker every 3 seconds during 45 seconds. As soon as the television switches off again, press any key. If the television does not switch off during this slow research, begin again at stage 2.
- 4 - Switch on your television manually and try main functions (channels change, volume control ...).
- 5 - If the remote control manages correctly the television, the installation is finished. If not, try again the procedure from stage 2.



## NL Voorwoord

Wij danken u voor het aankoop van een METRONIC universele afstandsbediening en wij zijn ervan overtuigd dat u met dit produkt helemaal tevreden zult zijn. Het ZAP 1 model is een eenvoudige afstandsbediening die alleen maar uw tv kan bedienen. In onze gamma bestaan er ook modellen die tot 8 toestellen kunnen bedienen. Eerste 2 batterijen 1.5V AAA (niet geleverd) insteken en dan de gebruiksaanwijzing (zie hieronder) volgen voor het instellen van de afstandsbediening.

- 1 - Uw tv aanzetten en de afstandsbediening daar-naar toerichten.
- 2 - Druk en vasthouden toets , de snelle opzoek start zich. Het lampje knippert snel en probeert alle code in zijn geheugen. Vastdrukken totdat de tv zich uitzet.
- 3 - Zodra de tv zich uitzet, maak de  toets los. De afstandsbediening schakelt naar traag opzoek. Zet dan de tv aan. Het lampje knippert om de 3 seconden gedurende 45 seconden. Zodra de tv zich opnieuw uitzet, druk op een toets. Als de tv zich niet uitzet gedurende deze traag opzoek, ga terug naar stap 2.
- 4 - Zet uw tv aan en probeer de hoofde functie (zenderswisseling, volumeregeling...).
- 5 - Als de afstandsbediening de tv goed bedient, is de installatie afgelopen. Zou het niet het geval zijn, ga terug naar stap 2.

## E Prefacio




Le agradecemos por haber elegido un mando a distancia universal METRONIC y estamos convencidos de que le dará entera satisfacción. El modelo ZAP 1 es un mando a distancia simplificado que lleva el control de su televisor solamente. Para su información, en nuestra gama hay modelos más evolucionados, que controlan hasta 8 aparatos. Después de haber puesto dos pilas 1.5V AAA (no proporcionadas) en el emplazamiento previsto a tal efecto, podrá instalar su mando a distancia siguiendo el procedimiento siguiente.

- 1 - Encienda su televisor y dirija el mando a distancia hacia éste.
- 2 - Presione y mantiene la tecla , la búsqueda rápida empieza. El indicador se pone a parpadear rápidamente y prueba todos los códigos en memoria. Mantenga la presión hasta que el televisor se apague.
- 3 - Tan pronto como el televisor se apague, afloje la tecla , el mando a distancia pasa a búsqueda lenta. Cuanto antes, vuelva a encender manualmente el televisor. El indicador parpadea cada 3 segundos durante 45 segundos. Tan pronto como el televisor se apague de nuevo, apriete cualquier tecla. Si el televisor no se apaga durante esta búsqueda lenta, prosiga al etapa 2.
- 4 - Vuelva a encender manualmente su televisor y pruebe las funciones principales (cambio de canal, arreglo de volumen...).
- 5 - Si el mando a distancia controla el televisor correctamente, la instalación ha finalizado. Si no

es el caso, empiece de nuevo el procedimiento a partir del punto 2.



## P Prefacio

Agradecemos por ter adquirido um comando a distancia universal METRONIC e estamos convencidos que ficará totalmente satisfeito com o produto. O modelo ZAP 1 é um comando a distancia simples que controla somente um aparelho TV. Para sua informação, na nossa gama temos modelos mais complexos que podem controlar ate 8 aparelhos. Depois de colocar as pilhas 1.5V AAA ( não incluídas ) no espaço reservado para as baterias, poderá começar a instalação seguindo os passos descritos a seguir :

- 1 - Ligue o seu Televisor e coloque o seu comando virado para a TV.
- 2 - Pressione e mantenha a tecla , a busca rápida começará. O indicador piscará rapidamente e começa a testar os codigos na memoria. Mantenha a tecla  pressionada ate que o TV se apague.
- 3 - Retirando a tecla  a busca lenta inicia, e Ligue novamente o Televisor mais depressa possível, o indicad or comando piscará de 3 em 3 segundos durante 45 segundos, estando pronto o TV apagará de novo e ai deverá carregar em uma qualquer tecla. Se o TV não se desligar durante a busca lenta, volte a tentar a etapa 2.
- 4 - Volte a ligar manualmente o TV e teste as varias funções principais do comando.
- 5 - Se o comando está a controlar o TV a instalação esta finalizada, se não +e o caso, comece de novo na etapa 2.



## I Introduzione

Vi ringraziamo per aver scelto uno dei telecomandi universali METRONIC, siamo convinti che sarà di vostra completa soddisfazione. Il modello ZAP 1 è un telecomando semplificato per gestire unicamente il vostro televisore. Nella nostra gamma si trovano modelli di telecomandi più evoluti che gestiscono sino a 8 apparecchi. Dopo aver inserito 2 batterie AAA da 1,5 V (non in dotazione) nell'apposito alloggiamento, potrete installare il vostro telecomando attenendovi alla procedura qui di seguito.

- 1 - Accendere il televisore e puntargli contro il telecomando.
- 2 - Premere e tenere premuto il tasto  per avviare la ricerca rapida. La spia comincia a lampeggiare rapidamente e prova tutti i codici in memoria. Tenere premuto finché il televisore non si spegne.
- 3 - Non appena il televisore si spegne, rilasciare il tasto : il telecomando passa alla ricerca lenta. Non appena possibile, riaccendere manualmente il televisore. La spia lampeggia ogni 3 secondi per 45 secondi. Non appena il televisore si spende di nuovo, premere un tasto qualsiasi. Nel caso in cui il televisore non si spenga durante questa fase di ricerca lenta, riprendere dal punto 2.
- 4 - Riaccendere manualmente il televisore e provare le funzioni principali: cambio di canale, regolazione del volume eccetera.
- 5 - Se il telecomando gestisce il televisore in modo corretto, l'installazione è terminata. In caso contrario, ricominciare con la procedura dal punto 2.



## Pol Przedmowa

Dziękujemy Państwu za wybranie uniwersalnego zdalnie sterowanego pilota METRONIC i mamy nadzieję, iż będziecie Państwo zadowoleni z dokonanego wyboru. Model ZAP 1 jest jest uproszczoną wersją pilota, pozwalającą, który steruje tylko telewizorem. Proszę również zauważyć, iż w naszej ofercie znajdują się także bardziej zaawansowane modele, które obsługują do 8 urządzeń. Po włożeniu 2 baterii 1,5 V AAA (nie są zawarte w zestawie), można zainstalować pilota według poniższej procedury:

- 1 - Włącz telewizor skieruj pilot w jego kierunku.
- 2 - Wciśnij i przytrzymaj przycisk , rozpoczną się szybkie przeszukiwania. Czerwone światło zacznie szybko migotać i sprawdzać wszystkie kody w pamięci. Utrzymuj wciśnięty przycisk dopóki telewizor się nie wyłączy.
- 3 - Kiedy telewizor się wyłączy należy puścić przycisk , pilot rozpocznie wolne poszukiwania. Tak szybko jak to możliwe włącz ręcznie telewizor. Światło migocze co 3 sekundy w ciągu 45 sekund. Kiedy telewizor znnowu się wyłączy, proszę wciśnąć dowolny klawisz. Jeśli telewizor się nie wyłączy podczas wolnej części przeszukiwania- proszę rozpocząć procedurę od punktu 2.
- 4 - Włącz telewizor ręcznie u spróbuj głównych funkcji (zmiana kanałów, poziom głośności ...).
- 5 - Jeśli pilot właściwie steruje telewizorem -instalacja została zakończona pomyślnie -jeśli nie - rozpocznij ją jeszcze raz od punktu 2.

## Grc ρόλογος

Σας ευχαριστούμε που διαλέξατε το universal χειριστήριο METRONIC και είμαστε σίγουροι ότι θα σας ικανοποιήσει πλήρως. Το μοντέλο ZAP 1 είναι ένα χειριστήριο απλοποιημένο που ελέγχει αποκλειτικά την τηλεόραση σας. Έχετε υπόψιν ότι υπάρχουν στην γκάμα μας μονελα πιο εξελιγμένα τα οποία ελέγχουν μέχρι 8 συσκευές. Αφού τοποθετήσατε 2 μπαταρίες 1.5V AAA (δεν περιλαμβάνονται) στον κατάλληλο χώρο, θα μπορείτε να εγκαταστήσετε το χειριστήριο σας ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία.

- 1 - Ανάψτε την τηλεόραση σας και διευθύνετε το χειριστήριο προς αυτήν.
- 2 - Πατήστε και κρατήστε πιέζοντας το πλήκτρο , η ταχεία αναζήτηση ξεκινάει. Το φως αρχίζει να αναβοσβήνει γρήγορα και δοκιμάζει όλους τους κωδικούς που είναι σε μνήμη. Κρατήστε την πίεση έως ότου η τηλεόραση σβήσει.
- 3 - Μόλις η τηλεόραση σβήσει, χαλαρώστε την πίεση του πλήκτρου , το χειριστήριο

μεταβαίνει σε αργά αναζήτηση. Αμέσως, μόλις μπορείτε ξανάψτε με το χέρι την τηλεόραση. Το φως αναβοσβήνει κάθε 3 δευτερόλεπτα επί 45 δευτερόλεπτα. Μόλις η τηλεόραση σβήσει πάλι, πατήστε σε οποιοδήποτε πλήκτρο. Εάν η τηλεόραση δεν σβήνει κατά την διάρκεια της αναζήτησης, επαναλαμβάνετε την ίδια διαδικασία από το στάδιο 2.

**4** - Ξανανάψτε με το χέρι την τηλεόραση σας και δοκιμάστε τις κύριες λειτουργίες (αλλαγή κανάλι, ρύθμιση ένταση...).

**5** - Εάν το χειριστήριο ελέγχει σωστά την τηλεόραση, η εγκατάσταση έχει τελειώσει. Εάν όχι, επαναλάβετε την διαδικασία από το στάδιο 2.

**ZAP 1**

TV

- FR TELECOMMANDE UNIVERSELLE
- GB UNIVERSAL REMOTE CONTROL
- NL UNIVERSELE AFSTANDSBEDIENING
- E MANDO A DISTANCIA UNIVERSAL
- P COMANDO A DISTANCIA UNIVERSAL
- I TELECOMANDO UNIVERSALE
- Pol PILOT UNIWERSALNY
- Grc ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ UNIVERSAL



GARANTEE  
1  
YEAR  
GUARANTEE

495360  
495361

MET642

**METRONIC**



**Assistance technique - FRANCE**

TÉL. 0892 350 315

Prix d'appel :

0,34€ TTC la minute depuis un poste fixe.

**METRONIC HOT LINE - NL**

TÉL. +32 (0)4 264 86 68

**METRONIC HOT LINE - ESPAÑA**

TÉL. +34 (0)93 865 22 38

**METRONIC HOT LINE - PORTUGAL**

TÉL. 00 351 707 200 550

**METRONIC HOT LINE - ITALIA**

TÉL. +39 (0)2 94 94 36 91

**METRONIC HOT LINE - POLSKA**

TÉL. +48 (0)603 38 98 41

**METRONIC HOT LINE - Grc**

TÉL. 210 883 6512

1,5 V 1,5 V



F - Non incluses  
GB - Not included  
NL - Niet meegeleverd  
E - No incluidas  
P - Não incluidas  
I - Non incluso  
Pol - Nie załączone  
Grc - ΔΕΝ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ

2 x 1,5V / LR3 (AAA)



AIDEZ AU RECYCLAGE !  
HELP RECYCLING !

**METRONIC**